

HR Počnite ovdje

MK Почнете оттука



© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



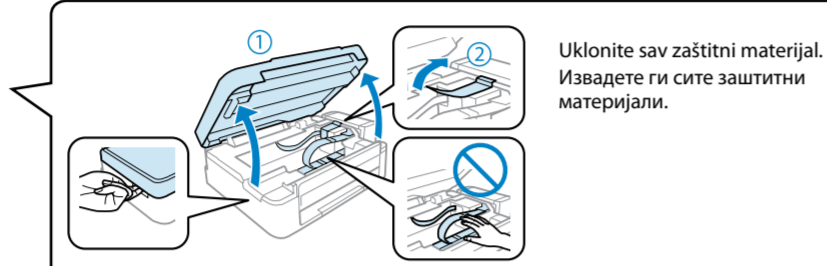
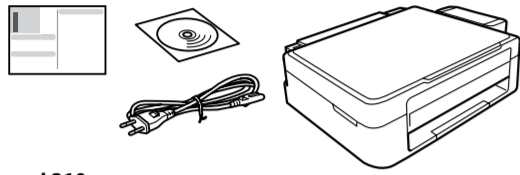
! Važno; treba poštovati kako bi se izbjegla oštećenja na opremi. Važno; mora da se počituva za da se izbjegne oštetevanje na opremata.

Najprije pročitate ovo/Прочитајте го ова прво

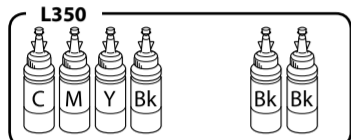
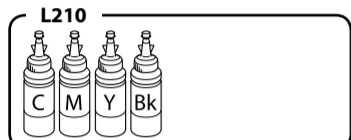
Ovaj proizvod zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospje na odjeću i druge predmete, možda se neće moći skinuti.

Ovoј производ бара внимателно ракување со мастило. Мастило може да се распрска кога резервоарите се преполни со мастило. Ако Ви се испрска мастило на облеката или предметите, може да не се извади.

1 Otvaranje pakiranja/Rаспакување



Uklonite sav zaštitni materijal. Izvadite gi site zaštitni materijali.

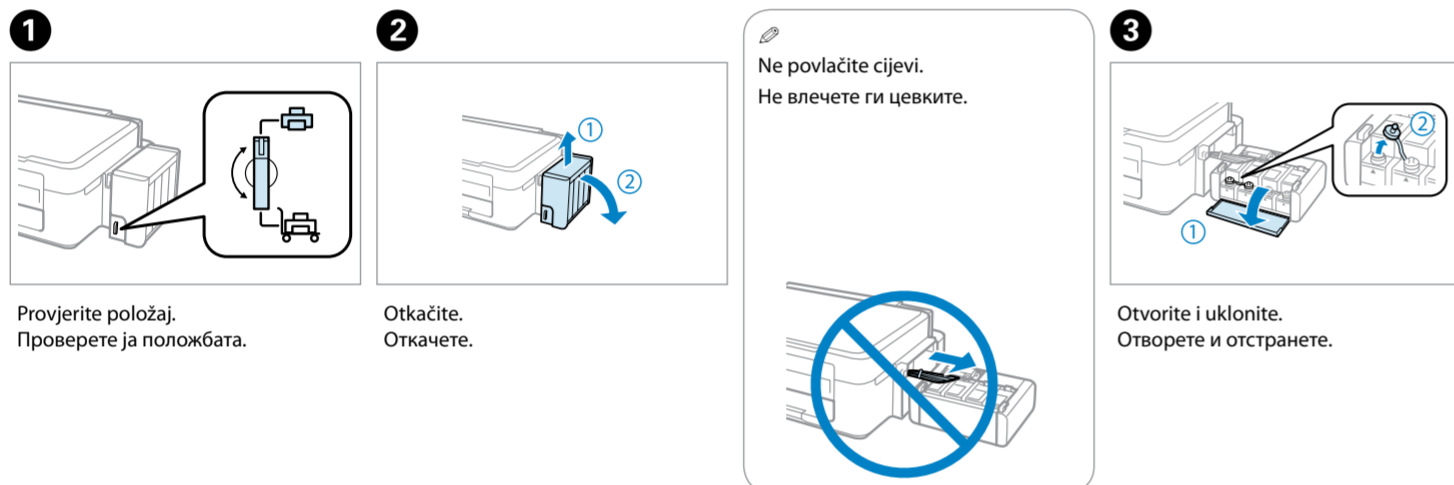


Kod početnog postavljanja
Za prвично поставување

Kod dopunjavanja
Za dopolnuвање

Ne otvarajte početnu bočicu s tintom niti bočicu za dopunu tinte dok ne budete spremni za punjenje spremnika tinte. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi očuvanja njezine pouzdanosti. Ne otvarajte go prvoto kutivče šišenče со мастило или шишенцето за допонување мастило додека не сте подготвени да го наполните резервоарот за мастило. Шишенцето со мастило е вакуумирано со цел да се одржи безбедноста.

2 Punjenje tinte/Полнење мастило



Provjerite položaj. Проверете ја положбата.

Otkaçite. Otkaçete.

Ne povlačite cijevi. Не влечете ги цевките.

Otvorite i uklonite. Otvorете и отстранете.

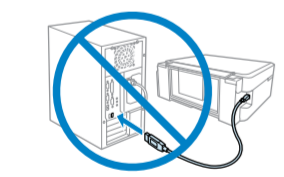


Uključite. Вклучете.

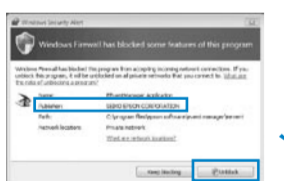
Pritisnite 3 sekunde dok **!** ne počne treptati. Pokreće se punjenje tintom. Држете притиснато 3 секунди додека **!** не почне да трепка. Полнењето мастило почнало.

Punjenje tintom traje oko 20 minuta. Pričekajte dok se lampica upali. Полнесето мастило трае околу 20 минути. Почекајте дури се запали светлото.

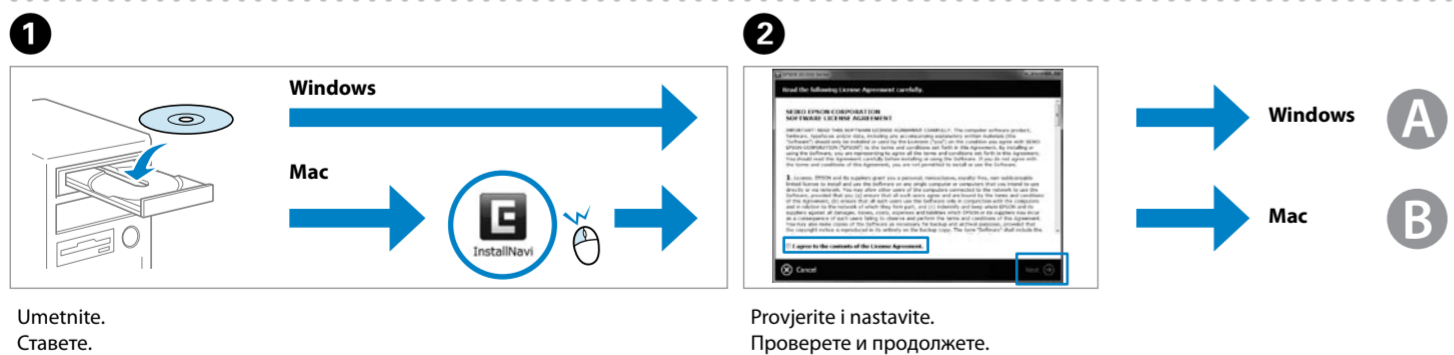
3 Povezivanje s računalom/Поврзување со компјутерот



Nemojte priključivati USB kabel dok ne dobijete uputu za to. Не приклучувајте го кабелот за USB додека не ви се каже.

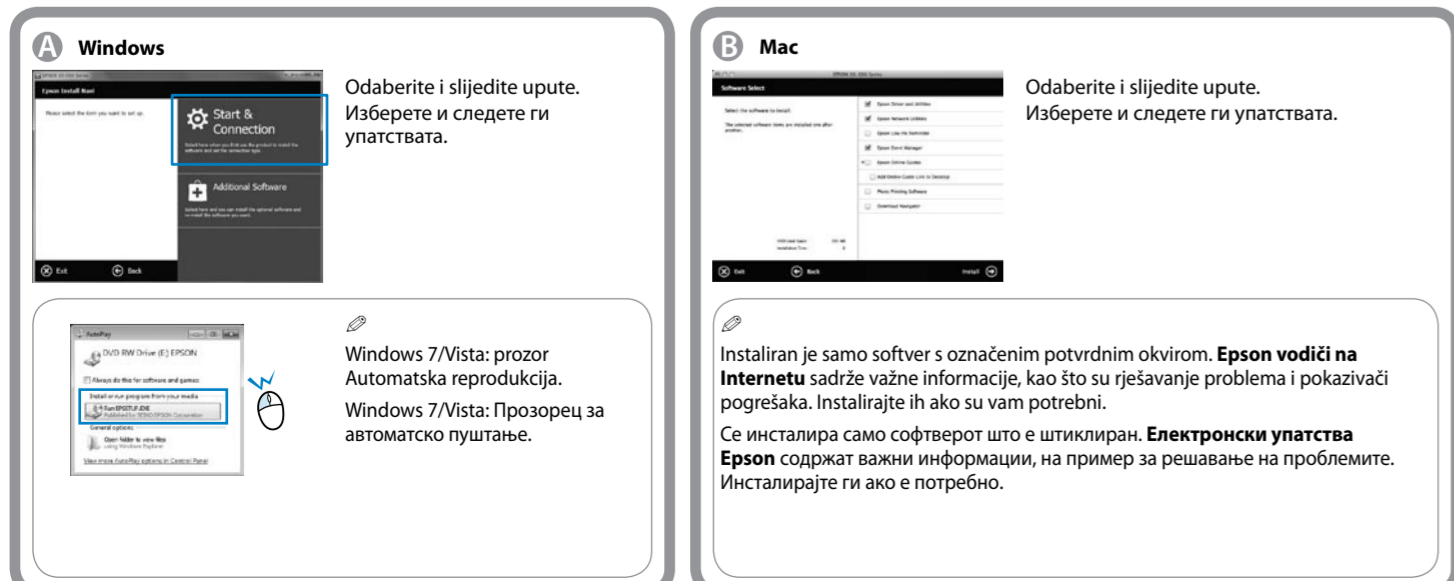


Ako se pojavi upozorenje vatrozida (firewall), dozvolite pristup za Epson aplikacije. Ако се појави известување на заштитниот ѕид, дозволете пристап за апликациите на Epson.



Umetnite. Ставете.

Provjerite i nastavite. Проверете и продолжете.



A Windows

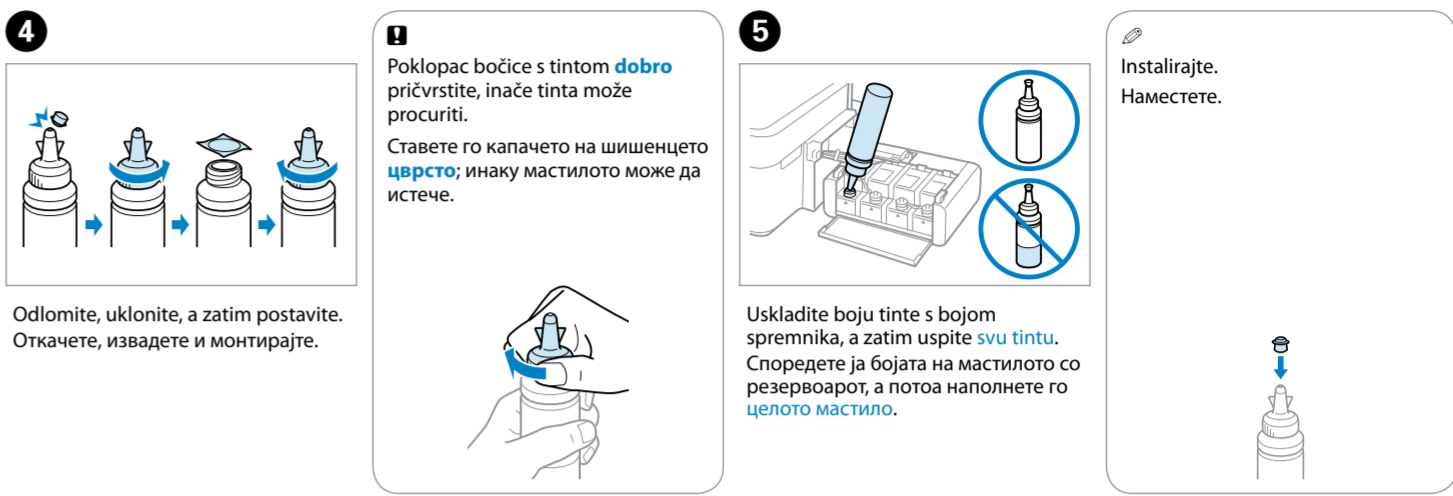
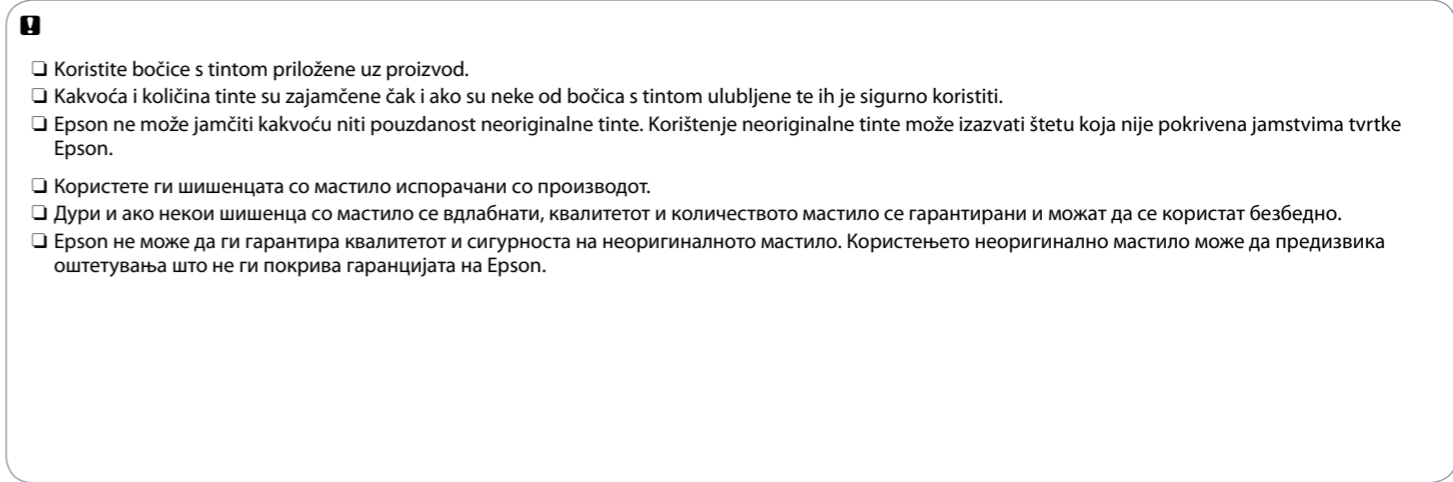
Odaberite i slijedite upute. Изберете и следете ги упатствата.

Windows 7/Vista: прозор Automatska reprodukcija. Windows 7/Vista: Прозорец за автоматско пуштање.

B Mac

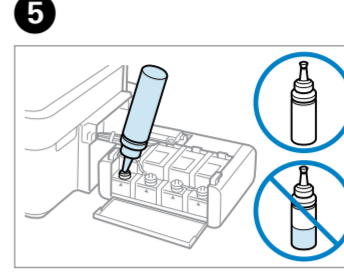
Odaberite i slijedite upute. Изберете и следете ги упатствата.

Instaliran je samo softver s označenim potvrdnim okvirom. **Epson vodiči na Internetu** sadrže važne informacije, kao što su rješavanje problema i pokazivači pogrešaka. Instalirajte ih ako su vam potrebni. Се инсталира само софтверот што е штиклиран. **Електронски упатства Epson** содржат важни информации, на пример за решавање на проблемите. Инсталирајте ги ако е потребно.



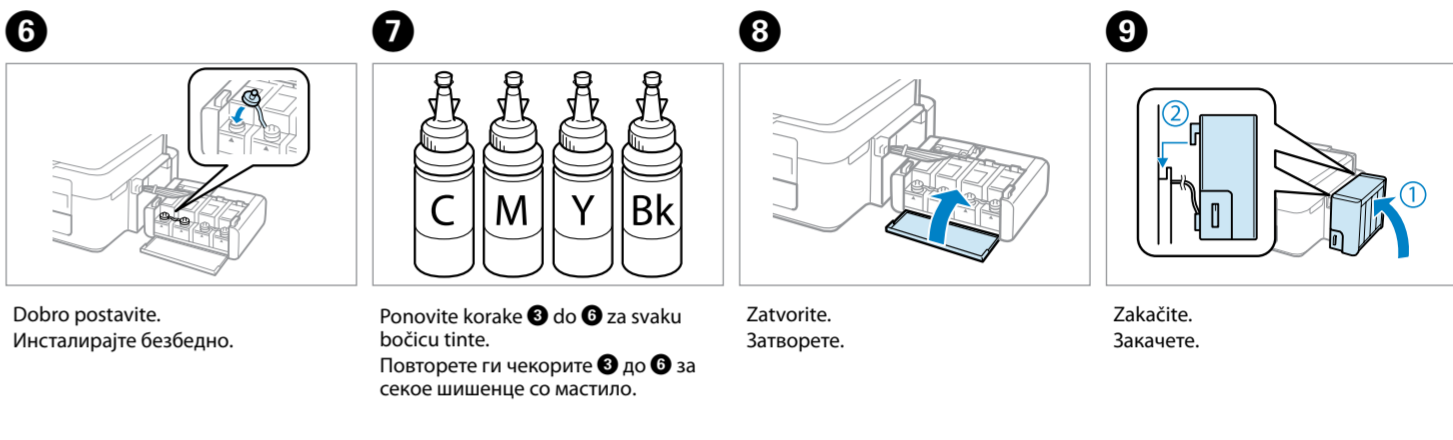
Odlomite, uklonite, a zatim postavite. Otkaçete, izvadete и монтирајте.

! Poklopac bočice s tintom **dobro** pričvrstite, inače tinta može procuriti. Ставете го капачето на шишенцето **чврсто**; инаку мастило може да истече.



Instalirajte. Наместете.

Uskladite boju tinte s bojom spremnika, a zatim uspite **svu tintu**. Споредете ја бојата на мастило со резервоарот, а потоа наполнете го **целото мастило**.

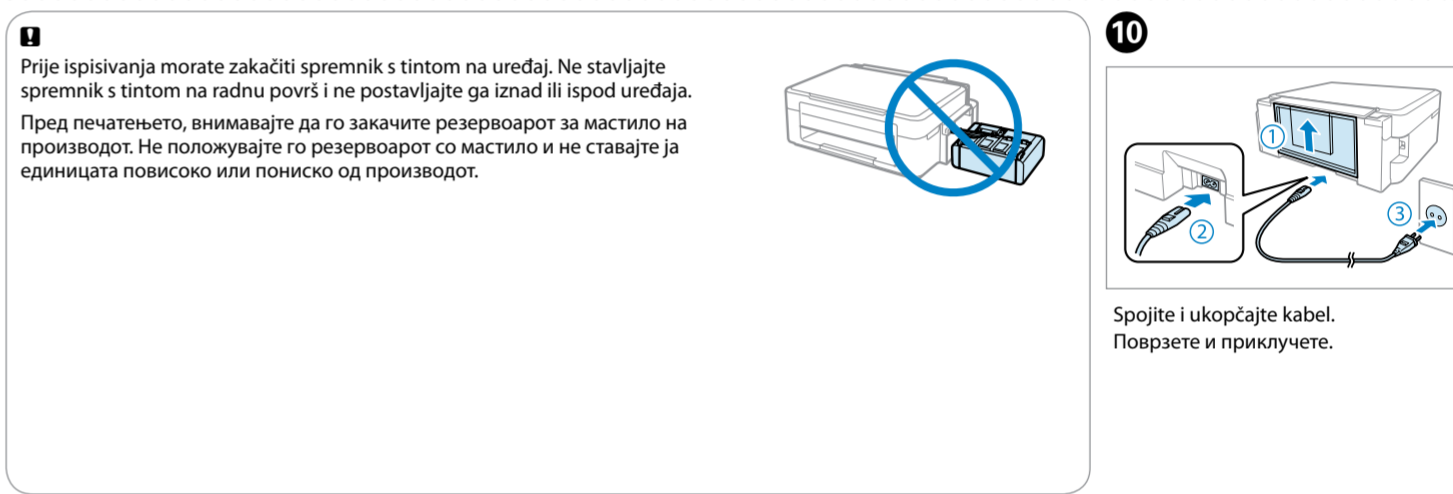


Dobro postavite. Инсталирајте безбедно.

Ponovite korake **3** до **6** за svaku bočicu tinte. Повторете ги чекорите **3** до **6** за секое шишенце со мастило.

Zatvorite. Затворете.

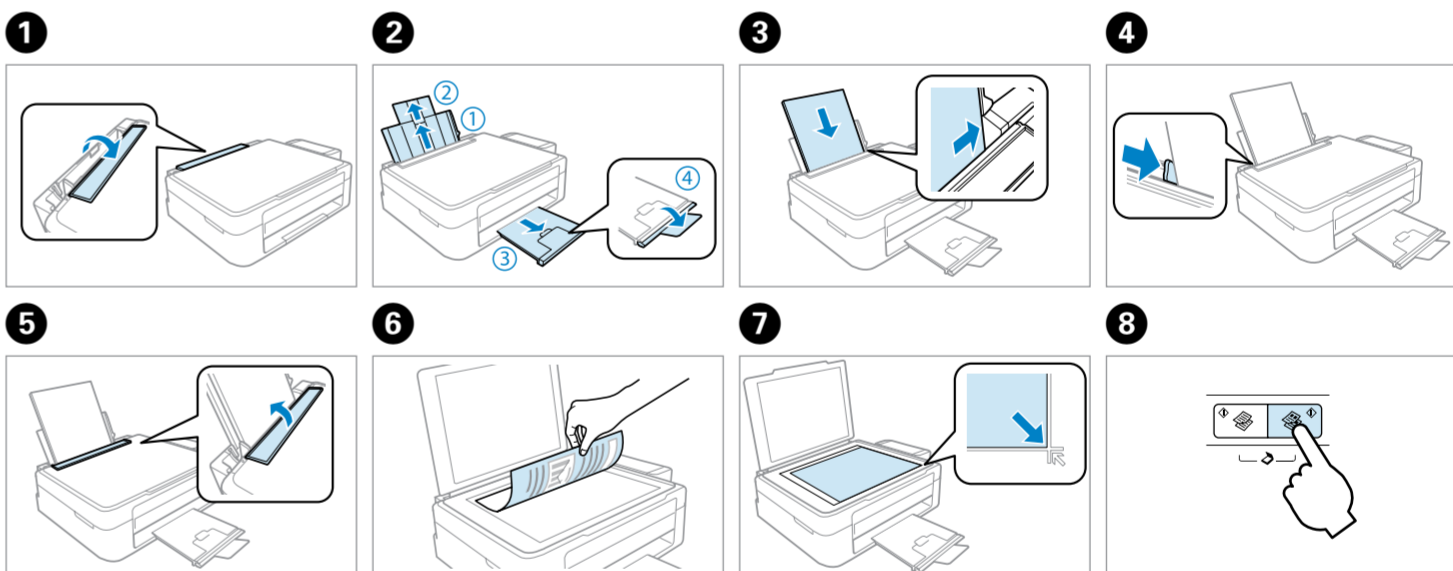
Zakačite. Закачете.



! Prije ispisivanja morate zakačiti spremnik s tintom на uređaj. Не ставјайте spremnik s tintom на radnu površ ili не postavljajte ga iznad или ispod uređaja. Пред печатењето, внимавајте да го закачите резервоарот за мастило на производот. Не положувајте го резервоарот со мастило и не ставајте ја единицата високо или пониско од производот.

Spojite i ukopčajte kabel. Поврзете и приклучете.

Umetanje papira i kopiranje/Vнесување хартија и копирање



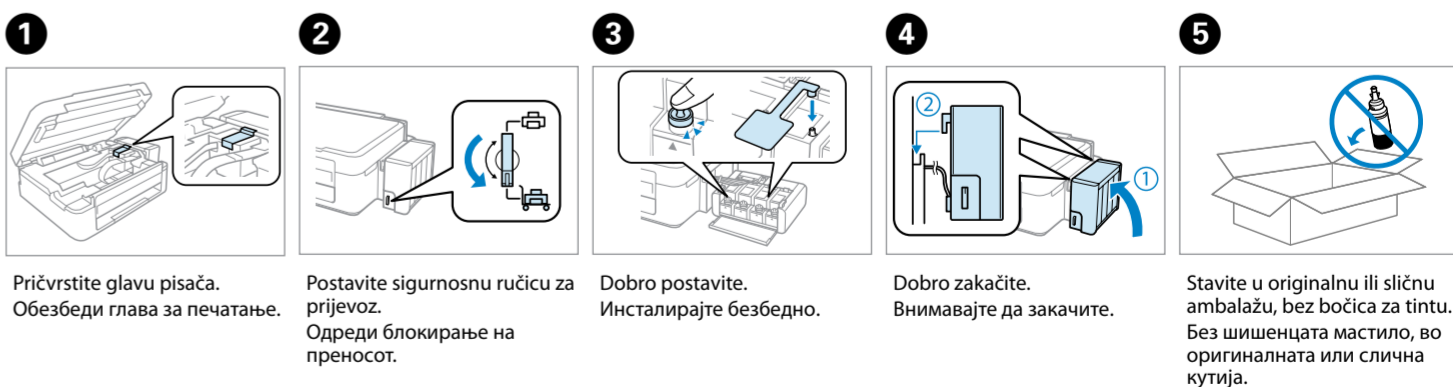
! Nemojte umetati papir iznad oznake **!** unutar rubne vodilice. Umetnite papir sa stranom за ispis prema gore. Не ставајте хартија над знакот **!** во граничникот. Ставајте ја хартијата со страната за печатење нагоре.

Kapacitet umetanja (listova) за kopiranje/Kapacitet (listovi) за kopiraње

	L210	L350
Plain Paper	6 mm	11 mm
Bright White Ink Jet Paper	40	80

Илустрациите во водичот може да се разликуваат, зависно од производот.

Prenošenje/Пренесување



Pričvrstite glavu pisača. Обезбеди глава за печатење.

Postavite sigurnosnu ručicu за prijevoz. Одреди блокирање на преносот.

Dobro postavite. Инсталирајте безбедно.

Dobro zakačite. Внимавајте да закачите.

Stavite u originalnu или sličnu ambalažu, bez bočica за tintu. Без шишенцата мастило, во оригиналната или слична кутија.

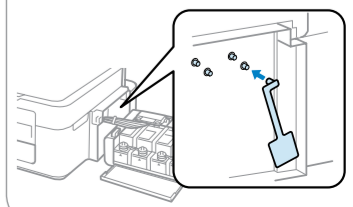
! Držite proizvod u vodoravnom položaju tijekom prijevoza. U protivnom, tinta bi mogla procuriti. Pobrinite se да држите bočicu u uspravnom položaju kada pritezete kapicu те poduzimate mjere за sprječavanje curenja tinte prilikom transporta.

Држете го производот хоризонтално кога го пренесувате. Инаку може да истече мастило. Внимавајте да го држите шишенцето со мастило исправно кога го затегнувате капачето и преземете мерки да не тече мастило кога го превезувате.

! Kada ga prenesete, uklonite sigurnosnu traku ispisne glave i poklopce spremnika за tintu те postavite sigurnosnu ručicu за prijevoz и otključani položaj. Ако primijetite slabiju kvalitetu ispisa, pokrenite čišćenje pisača или poravnajte glavu pisača.

Откако ќе го поместите, извадете ја лентата што ги обезбедува главата за печатење и капачице на резервоарите за мастило, потоа ставете ја бравата за превоз во положбата отклучено. Ако забележите намалување на квалитетот на печатењето, пуштете циклус за чистење или порамнете ја главата за печатење.

Stavite zaptivače на bočnu stranu uređaja. Одложете ги капачице од страна на производот.



Поповно пуњење тинте/Дополнување мастило

Da biste utvrdili koliko je tinte preostalo, vizualno provjerite razine tinte u spremnicima uređaja. Za да потврдите колку мастило има всушност, проверете го нивото на мастилото во резервоарите за мастило на производот.

1 Uporaba pisača nakon što tinte dostigne razinu ispod donje crte на spremniku može oštetiti pisač. Користење на производот кога нивото на мастилото е под долната линија на резервоарот може да го оштети.

2 Otkачите. Otkачете. Otvorite и uklonite. Otvoreте и отстранете.

3 Odlomite, uklonite, а затим postavite. Otkачете, извадете и монтирајте.

4 Instalirajte. Наместете.

5 Dobro postavite. Инсталирајте безбедно.

6 Ponovite korake 2 до 6 за svaku bočicu tinte. Повторете ги чекорите 2 до 6 за секоје шишенце со мастило.

7 Zatvorite. Затворете.

8 Zakačite. Закачете.

Ako је **▲** уклучено, притиснете **⏻**. If **▲** е вклучено, притиснете **⏻**.

Poklopac bočice с tintom **dobro** pričvrstite, иначе tinte može procuriti. Ставете го капачето на шишенцето **чврсто**; инаку мастилото може да истече.

Dopunite tintu **do gornje crte**. Наполнете мастило до **горната линија**.

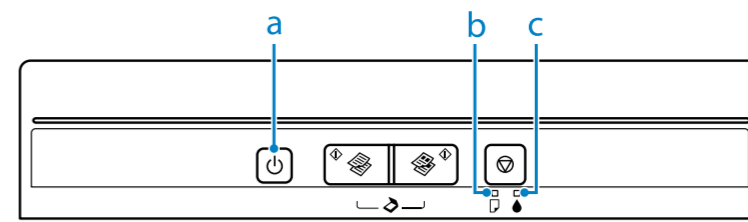
За најдобре резултати, употребете го мастилото шест месеци откако ќе го отпечатите шишенцето со мастило. Кога складираете или превезувате шишенце со мастило откако сте го отпечатиле, не навалувајте го шишенцето и не подложувајте го на удари или температурни промени. Инаку мастилото може да истече дури и ако капачето на шишенцето е стегнато.

Epson tinta/Мастило Epson

Воја/Боја	Kataloški brojevi/Броеви на деловите
Сива/Црна	T6641
Azurna/Тиркизна	T6642
Purpurna/Розова	T6643
Žuta/Жолта	T6644

Originalna Epson tinta, drugačija od ovdje navedene, može izazvati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson. Оригинално мастило Epson, освен она што е наведено тука, може да предизвика оштетувања што не се покриени гаранциите на Epson.

Vodič за upravljачку ploču/Водич за контролната табла



a	b	c
Svjetlo napajanja Светло за напојување	Svjetlo за papir Светло за хартија	Svjetlo за tintu Светло за мастило

UKljučuje i isključuje uređaj. Го вклучува/исклучува производот.	Pokreće kopiranje crno-bijelo ili u boji. Pritisnite ⏻ ili ⏻ 3 sekunde kako biste kopirali u načinu skiciranja. Pritisnite oba gumba istodobno да biste skenirali original i spremili ga kao PDF datoteku на своје računalo. Почнува еднобојно или копирање во боја. Притиснете го ⏻ или ⏻ 3 секунди за да копирате во блендот режим. Притиснете ги двете копчиња истовремено за да го сканирате оригиналот и за да го зачувате како PDF на компјутерот.	Prekida operaciju. Ja откажува операцијата.
--	--	---

■ Posebni postupci/Посебни операции

Da biste očistili glavu pisača, pritisnite ⏻ 3 sekunde dok lampica napajanja не počne treptati. Pri čišćenju се троши nešto tinte из svih spremnika, stoga čišćenje obavljajte samo ako се smanji kakvoća ispisa, npr. kada nedostaju pojedini segmenti ispisa. За чистење на главата за печатење, притиснете ⏻ 3 секунди додека трепка светлото за струја. Чистењето користи мастило од сите резервоари, па почнете го чистењето само ако квалитетот опадне, во смисла дека недостигаат делови од отпечатеното.	Dok pritisnete ⏻ , uključite uređaj како biste ispisali uzorak за provjerу mlaznica prikazanu niže. Додека го притискате ⏻ , вклучете го производот за да се испечати образец за проверка на млазниците прикажан подолу.
Držite pritisnuto ⏻ ili ⏻ , pritisnite ⏻ unutar 3 sekunde за ispis 20 kopija. Додека го држите ⏻ или ⏻ , притиснете го ⏻ 3 секунди за да направите 20 копии.	(a) OK. (b) Potrebno је чišćenje glave. (a) Во ред. (b) Потребно е чистење на главата.

Značenje signalnih svjetala/Легенда на показните светла

Светло	Значење
	Papir се zaglavio у stražnjoj ladici за papir. Uklonite zaglavljени papir и притиснете ⏻ ili ⏻ . Хартијата е заглавена во задниот влез за хартија. Извадете ја заглавената хартија од задниот влез за хартија, внесете ја хартијата правилно и притиснете ⏻ или ⏻ .
	Nije umetnut papir ili се istodobно увукло неколико listova. Pravilно umetnite papir у stražnju ladicu за papir и притиснете ⏻ ili ⏻ . Не е вчитана хартија или повеќе листови се внесени истовремено. Ставете хартија во задниот влез за хартија и притиснете ⏻ или ⏻ .
	Bliži се vrijeme за dopunu tinte. Možda је razina tinte niska. Možете nastaviti ispisivati. Ipak, pripremite nove bočice с tintom. Epson препоручује коришћење originalnih Epson bočica tinte. За kataloške brojeve bočica с tintom pogledajte tablicu у odjeljku „Поповно пуњење tintom“. Da biste utvrdili koliko је tinte preostalo, vizualно provjerite razine tinte у spremnicima uređaja. Uporaba pisača nakon što tinte dostigne razinu ispod donje crte на spremniku može oštetiti pisač. Речиси е време за ресетирање на нивоата на мастилото. Нивото на мастилот може да е ниско. Може да продолжите да печатите. Меѓутоа, подгответе нови шишенца со мастило наскоро. Epson препорачува користење оригинални шишенца со мастило Epson. Видете ја табелата во „Дополнување мастило“ за броевите на шишенцата со мастило. За да потврдите колку мастило има всушност, проверете го нивото на мастилото во резервоарите за мастило на производот. Користење на производот кога нивото на мастилото е под долната линија на резервоарот може да го оштети.
	Vrijeme је за dopunu tinte. Možda је razina tinte dostigla donju crtu. За punjenje svih spremnika tintom како bi се uklonila pogreška pogledajte odjeljak „Поповно пуњење tintom“. Време за ресетирање на нивоата на мастилото. Нивото на мастило може да ја достигнало долната линија. Видете во делот „Дополнување мастило“ за да ги наполните сите резервоари со мастило за да ја расчистите грешката.
	Fatalna pogreška. Isključite uređaj те ga ponovно uključite. Ako pogreška не nestane, isključite uređaj и provjerite је li се unutar njega zaglavio papir ili neko strano tijelo. Upute за vađenje zaglavljеног papira potražite у odjeljku о rješavanju problema у elektroničkom dokumentu <i>Korisnički vodič</i> . Фатална грешка. Исклучете го производот, па повторно вклучете го. Ако тоа не ја расчисти грешката, исклучете го производот и проверете во него да нема заглавена хартија или туѓи тела. За упатство како се отстранува заглавена хартија, видете во делот за решавање проблеми на електронското Упатство за корисникот.
	Jastučićima за tintu uređaja се bliži kraj radnog vijeka ili је on već dostignut. Obratite се službi podrške tvrtke Epson како biste zamijenili jastučice за tintu. Kada се jastučićima за tintu uređaja približi kraj radnog vijeka, možete nastaviti ispis притисканjem ⏻ ili ⏻ . Lampica papira и lampica tinte trepću naizmjениčno. Перничината за мастило на производот се при крај на работниот век. Контактирајте со поддршката на Epson за да ги замените. Кога перничината за мастило се блиску до крајот на работниот век, може да продолжите да печатите со притискање на ⏻ или ⏻ . Светлото за хартија и светлото за мастило трепкаат наизменично.
	Ažuriranje firmvera nije uspjelo. Ponovно pokušajte osvježiti firmver. Pripremite USB kabel и posjetite lokalne Epson web stranice за daljnje upute. Ажурирањето на фирмниот софтвер не успеало. Ке треба повторно да се обидете да го ажурирате фирмниот софтвер. Подгответе кабел за USB и посетете го локалниот сајт на Epson за понатамошни упатства.

Sigurnosne upute/Упатства за безбедност

Koristite samo kabel napajanja dobiven uz uređaj. Uporaba nekog drugог kabela može dovesti до požara или струјног udara. Не користете ovaj kabel zajedно с nekom drugom опремом. Користете го само кабелот за струја што се испорачува со производот. Користење некој друг кабел може да предизвика струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Stavite uređaj близу zidne utičnice из koje се kabel за napajanje lako može iskopčати. Ставете го производот до штекер каде што кабелот може лесно да се извади.	Koristite једино врсту napajanja navedenu на naljepnici производа. Користете само извор на струја наведен на производот.	Provjerite odgovara ли kabel lokalnim sigurnosnim standardima. Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.
Uređaj držite dalje од izravne Sunčeve svjetlosti или jarkог svjetla. Држете го производот подалеку од директна сончева светлина или јако светло.	Nemojte otvarati јединицу за skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja или skeniranja. Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.	Unutar uređaja или око njega nemojte koristiti производе за raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. То може izazvati požar. Не користете aerosoli што содржат запаливи гасови во внатрешноста или околу производот. Така може да дојде до пожар.	Nemojte pokušavati popraviti uređaj, осим у slučajevima koji су posebno objašnjeni у dokumentaciji. Освен ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се да го сервисирате производот сами.
Bočice и spremnik за tintu чувajte izvan dohvata дјеце и nemojte piti tintu. Држете ги шишенцата со мастило и резервоарот со мастило вон досегот на деца и не пијте го мастилото.	Ne naginјите niti tresite bočicu с tintom nakon uklanjanja njezina čepa jer би могло doći до cureња. Не навалувајте го и не тресете го шишенцето со мастило откако ќе го извадите печатот; така може да дојде до истекнување.	Pobrinите се да držite bočice у ispravnom položaju те ih не izlažite udarcima или температурним промјенama. Внимавате да ги држите шишенцата со мастило исправно и не подложувајте ги на удари или температурни промени.	Ako tinta доде додир с кожом, добро operite мјесто додирa sapуном и водом. Ако tinta uде у oči, smјesta ih isperite водом. Ако nelagoda или problemi с vidом nastave trajati nakon temeljitог ispiranja, odmah се obratite liječнику. Ако tinta dospіje у usta, odmah ispljunite и odmah се obratite liječнику. Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапуи и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на непријатност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш јавете се на лекар. Ако ви влезе мастило во устата, испукајте го веднаш и без одлагање одете на лекар.

Добивање више података/Добивање повеќе информации

Korisnički vodič (PDF datoteka)/Упатство за корисникот (фајл PDF)

Nema vodiča на Internetu? ➔ Уметнете CD и одaberite stavku **Epson vodiči на Internetu** на instalacijsком zaslону.

Nema електронско упатство? ➔ Вметнете го ЦД-то и изберете **Електронски упатства Epson** на екранот за инсталирање.